

## **Iniziativa popolare federale «Per un approvvigionamento elettrico sicuro ed economico (Iniziativa per l'efficienza elettrica)»**

### **Esame preliminare**

---

*La Cancelleria federale svizzera,*

esaminata la lista per la raccolta delle firme a sostegno dell'iniziativa popolare federale «Per un approvvigionamento elettrico sicuro ed economico (Iniziativa per l'efficienza elettrica)», presentata il 27 luglio 2012;  
visti gli articoli 68 e 69 della legge federale del 17 dicembre 1976<sup>1</sup> sui diritti politici;  
visto l'articolo 23 dell'ordinanza del 24 maggio 1978<sup>2</sup> sui diritti politici,  
*decide:*

1. La lista per la raccolta delle firme a sostegno dell'iniziativa popolare federale «Per un approvvigionamento elettrico sicuro ed economico (Iniziativa per l'efficienza elettrica)», presentata il 27 luglio 2012, soddisfa formalmente le esigenze legali; essa contiene le indicazioni seguenti: il Cantone e il Comune politico in cui i firmatari hanno diritto di voto, il titolo e il testo dell'iniziativa e la data di pubblicazione nel Foglio federale, una clausola di ritiro, la menzione secondo cui chiunque corrompe o si lascia corrompere in occasione della raccolta delle firme (art. 281 CP<sup>3</sup>) oppure altera il risultato della raccolta delle firme (art. 282 CP) è punibile, come anche il nome e l'indirizzo di almeno sette ma al massimo 27 promotori. La validità dell'iniziativa verrà esaminata dall'Assemblea federale in caso di riuscita formale.
2. L'iniziativa popolare può essere ritirata dalla maggioranza assoluta dei seguenti promotori:
  1. Beglinger Nick, Freiestrasse 106, 8032 Zürich
  2. Birrer-Heimo Prisca, Felsenegg 40, 6023 Rothenburg
  3. Bruderer Wyss Pascale, Rainstrasse 40, 5415 Nussbaumen
  4. Bühlmann Cécile, Guggistrasse 17, 6005 Luzern
  5. Chevalley Isabelle, rte du Marchairuz 20, 1188 St-George
  6. Fluri Kurt, Munzingerweg 8, 4500 Solothurn
  7. Gasche Urs, Kornfeldweg 3, 3312 Fraubrunnen
  8. Gassmann Felix, rue du stade 28, F-68220 Leymen  
(Politischer Wohnsitz: Zürich)

1 RS 161.1  
2 RS 161.11  
3 RS 311.0

9. Graber Konrad, Amlehnhalde 18, 6010 Kriens
  10. Grossen Jürg, Rollstrasse 24, 3714 Frutigen
  11. Hausammann Markus, Hauptstrasse 170, 8585 Langgrickenbach
  12. Hildesheimer Vuillemin Gabriele, Bergheimstrasse 6, 8032 Zürich
  13. Ingold Maja, Alte Römerstrasse 3, 8404 Winterthur
  14. Jans Beat, Florastrasse 33, 4057 Basel
  15. Kälin Peter, Wileteweg 14, 3954 Leukerbad
  16. Luechinger Urs, Via Boschina 15, 6963 Pregassona
  17. Luginbühl Werner, Alte Gasse 70, 3704 Krattigen
  18. Meier Ruedi, Bolligenstrasse 14b, 3006 Bern
  19. Noser Ruedi, Eggstrasse 86, 8620 Wetzikon
  20. Peterhans Stephan, Dorfstrasse 27, 8305 Dietlikon
  21. Recordon Luc, chemin du Lussex 1, 1008 Jouxens-Mézery
  22. Ringger Reto, Im Loorain 24, 8803 Rüschtikon
  23. Semadeni Silva, Bühlweg 36, 7062 Chur-Araschgen
  24. Schmid Walter, Wehrlisteig 17, 8049 Zürich
  25. Schmid-Federer Barbara, Dreinepperstrasse 14m, 8708 Männedorf
  26. Stadelmann Franz X., Adlerweg 12, 3098 Köniz
  27. Von Graffenried Alec, Nelkenweg 13, 3006 Bern
3. Il titolo dell'iniziativa popolare federale «Per un approvvigionamento elettrico sicuro ed economico (Iniziativa per l'efficienza elettrica)» soddisfa le condizioni stabilite nell'articolo 69 capoverso 2 della legge federale del 17 dicembre 1976 sui diritti politici.
4. La presente decisione è comunicata al comitato d'iniziativa: Stromeffizienz-Initiative, c/o. Dr. Pia Stebler Consulting, Frey-Herosé-Strasse 25, 5000 Aarau, e pubblicata nel Foglio federale del 28 agosto 2012.

14 agosto 2012

Cancelleria federale svizzera:

La cancelliera della Confederazione, Corina Casanova

**Iniziativa popolare federale**  
**«Per un approvvigionamento elettrico sicuro ed economico**  
**(Iniziativa per l'efficienza elettrica)»**

L'iniziativa popolare ha il tenore seguente:

I

La Costituzione federale<sup>4</sup> è modificata come segue:

*Art. 89a (nuovo) Efficienza elettrica*

<sup>1</sup> La Confederazione definisce gli obiettivi per il miglioramento sostanziale dell'efficienza elettrica.

<sup>2</sup> Nell'ambito delle loro competenze, la Confederazione e i Cantoni prendono i provvedimenti necessari al raggiungimento degli obiettivi.

II

Le disposizioni transitorie della Costituzione federale sono modificate come segue:

*Art. 197 n. 9<sup>5</sup> (nuovo)*

*9. Disposizione transitoria dell'art. 89a (Efficienza elettrica)*

<sup>1</sup> L'efficienza elettrica deve essere aumentata entro il 2035 in modo che in tale anno il consumo elettrico finale annuo non superi il livello del 2011. Il Consiglio federale fissa obiettivi intermedi.

<sup>2</sup> Il Consiglio federale adegua il limite massimo e gli obiettivi intermedi se si rilevano differenze considerevoli rispetto allo scenario «Nuova politica energetica» previsto dal rapporto «Basi per la strategia energetica del Consiglio federale; primavera 2011. Aggiornamento delle Prospettive energetiche 2035 (modelli di economia energetica)»<sup>6</sup> in relazione:

- a. all'evoluzione demografica;
- b. all'impiego di elettricità in sostituzione di vettori energetici fossili, sempre che si basino sulla migliore tecnica disponibile.

<sup>4</sup> RS 101

<sup>5</sup> La numerazione definitiva della disposizione transitoria relativa al presente articolo sarà stabilita dalla Cancelleria federale dopo la votazione.

<sup>6</sup> Ufficio federale dell'energia (ed.): «Basi per la strategia energetica del Consiglio federale; primavera 2011. Aggiornamento delle Prospettive energetiche 2035 (modelli di economia energetica)», Berna, 25 maggio 2011 (disponibile soltanto in tedesco, con riassunto in italiano). Scaricabile dal seguente sito Internet: [www.bfe.admin.ch/strategiaenergetica2050](http://www.bfe.admin.ch/strategiaenergetica2050) > Strategia energetica 2050 (stato: 9 luglio 2012).

